



**Traduction de la notice
d'instructions d'origine**

**Appareil d'entretien des
pelouses artificielles
Terra Clean 160 C**

243.000

A partir du n° id d'appareil :

Date : Mars 2013

243 99 02



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous soussignés

**Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
89192 Rammingen**

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit

Appareil d'entretien des pelouses artificielles Terra Clean 160 C

concerné par la présente déclaration répond aux normes de sécurité et aux normes sanitaires de la directive CE 2006/42/CE.

Rammingen, le 20.03.2013	Horst Wiedenmann
(Lieu et date d'émission)	Associé-gérant
	(Nom, fonction et signature du responsable)

Rammingen, le 20.03.2013	Peter Rischar
(Lieu et date d'émission)	Responsable du bureau d'études Chargé de la documentation techn.
	(Nom, fonction et signature du responsable)

REMARQUE : la déclaration de conformité perd sa validité quand des modifications ont été opérées sur l'appareil qui n'ont pas été décidées avec le fabricant.



Déclaration de conformité

Nous soussignés

**Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
89192 Rammingen**

déclarons que le produit

Appareil d'entretien des pelouses artificielles Terra Clean 160 C

concerné par la présente déclaration répond aux exigences de la directive CE 2006/42/CE.

Rammingen, le 20.03.2013	Karl Wiedenmann
(Lieu et date d'émission)	Chef des ventes
	(Nom, fonction et signature du responsable)

Rammingen, le 20.03.2013	Harald Reuen
(Lieu et date d'émission)	Chef d'entreprise
	(Nom, fonction et signature du responsable)

**Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
D 89192 Rammingen
Tél. : +49 (0) 7345 / 953-0
Fax : +49 (0) 7345 / 953 233
e-mail : info@wiedenmann.de
Internet : <http://www.wiedenmann.de>**

Préface

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION pour se familiariser avec l'utilisation et la maintenance correctes de la machine afin d'éviter tout risque de se blesser ou d'endommager la machine. Ce manuel d'utilisation est susceptible d'être également disponible dans d'autres langues (votre revendeur pourra vous le commander).

CE MANUEL D'UTILISATION EST PARTIE INTEGRANTE de la machine et doit être fourni au nouveau propriétaire de la machine au cas où celle-ci serait revendue.

Les indications de mesure dans ce manuel d'utilisation correspondent aux mesures métriques. N'utiliser que des pièces et des vis compatibles. Utiliser des clés différentes pour les vis au pas métrique et celles exprimées en pouces.

LES INDICATIONS DE CÔTÉ, telles que droite et gauche, s'entendent par rapport au sens normal de marche avant.

REPORTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE PRODUIT au point correspondant des "Caractéristiques techniques" ou en correspondance de "Numéro d'identification du produit". Reporter exactement tous les chiffres. En cas de vol, ces numéros peuvent constituer une aide importante à la recherche. En outre, le revendeur a besoin de ce numéro lors de toute commande de pièces détachées. Il est conseillé de noter ces numéros également en un autre endroit.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION tenir compte et clarifier :

"Les exigences d'entretien pour les pelouses synthétiques sont différentes selon la structure et la pelouse synthétique utilisée. Avant d'utiliser une des machines d'entretien, nous vous recommandons de prendre contact avec votre constructeur de terrain ou avec le fabricant de pelouse synthétique pour être sûr que les machines sont adaptées."

Avant la livraison de la machine le revendeur a effectué une inspection de contrôle pour garantir le fonctionnement optimal de la machine.

CET APPAREIL D'ENTRETIEN DE PELOUSES SYNTHÉTIQUES EST EXCLUSIVEMENT destiné à l'utilisation courante dans l'entretien de pelouses synthétiques pour nettoyer et ramasser des saletés superficielles telles que feuilles, fibres coupées, papier, déchets et petites branches sur des pelouses synthétiques remplies de sable ou de granulés ("UTILISATION CONFORME").

Toute autre utilisation est réputée non conforme ; le fabricant décline la responsabilité pour les dommages en résultant ; l'utilisateur assume seul le risque encouru. L'utilisation conforme comprend également le respect des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation fournies par le constructeur.

UTILISATION NON CONFORME/ABUS PRÉVISIBLE Ne jamais procéder au transport de personnes ou d'objets avec l'outil accroché.

CET APPAREIL DOIT UNIQUEMENT être utilisé, entretenu et réparé par des personnes ayant une connaissance approfondie et étant bien informées des dangers possibles. Il faut respecter le règlement de prévention des accidents ainsi que les normes généralement acceptées concernant la sécurité, la médecine du travail et la circulation routière. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de transformations non autorisées.

SOMMAIRE

page

1.0. Mesures de sécurité.....	6-14
1.1. Consignes de la Sécurité-Autocollants.....	11-12
1.2. Dispositifs de Sécurité.....	13
1.3. Conseils de sécurité.....	14
2.0. Assemblage.....	15
2.1. Remarques generales.....	15
2.2. Montage de l'éclairage.....	15
3.0. Transport.....	16-18
3.1. Remarques generales.....	16
3.2. Transport du TERRA CLEAN 160 C.....	17+18
4.0. Accrochage au tracteur.....	19-21
4.1. Remarques generales.....	19
4.2. Accrochage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques au tracteur.....	19
4.3. Ajustement de l'arbre de transmission.....	20
4.4. Transport du TERRA CLEAN 160 C.....	21
5.0. Décrochage du tracteur.....	22
5.1. Remarques generales.....	22
5.2. Démontage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques du tracteur.....	22
6.0. Avant la mise en service.....	23-30
6.1. Remarques generales.....	23
6.2. Vérification de la vitesse et du sens de rotation de la prise de force du tracteur.....	23
6.3. Réglage de la profondeur de travail.....	23
6.4. Réglage de la barrette de brosse.....	24
6.5. Vérifier le réglage correct du balai-racleur.....	24
6.6. Quel dispositif tamiseur convient pour le gazon artificiel ?	25
6.7. Réglage de la chicane dans le réservoir.....	26
6.8. Utilisation des combinaisons de tamis.....	26
6.9. Régler le dispositif tamiseur.....	28
6.10. Régler les bavettes de tôles défectrices.....	28
6.11. Transformer le dispositif tamiseur.....	27
6.12. Régler les peignes.....	29
6.13. Déconnecter et connecter l'entraînement du ventilateur.....	30
7.0. Fonctionnement.....	31-33
7.1. Remarques generales.....	31
7.2. Caractéristiques de fonctionnement.....	31
7.3. Vidage du réservoir de saletés.....	32
7.4. Vider le filtre à air.....	33
7.5. Ouvrir la trappe de nettoyage.....	33
7.6. Défaits et dépannage.....	34
8.0. Maintenance.....	35-46
8.1. Remarques generales.....	35
8.2. Liste de maintenance et d'inspection.....	36
8.3. Nettoyage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques.....	37
8.4. Nettoyer le système de filtration.....	38+39
8.5. Réglage ou correction du balai-racleur.....	40
8.6. Rotation ou remplacement des barrettes de balayage.....	41
8.7. Vérification de la tension de la courroie trapézoïdale.....	42
8.8. Tension de la courroie trapézoïdale.....	43
8.9. Graissage.....	44+45
8.10. Roues et pneus.....	46
8.11. Démontage/mise au rebut.....	47
8.12. Modifications et fabrication non autorisées de pièces de rechange.....	48
9.0. Équipements.....	49
9.1. Fourniture.....	49
9.2. Équipements spéciaux.....	49
10.0. Caractéristiques techniques.....	50-53

1.0. Mesures de sécurité

RECONNAISSANCE DU SYMBOLE D'AVERTISSEMENT

Ce symbole attire l'attention sur les consignes de sécurité apposées sur la machine ou contenues dans ce manuel. Il signifie qu'il y a risque de blessure.

Respecter toutes les consignes de sécurité et les prescriptions générales de prévention des accidents.



RESPECTER LES NORMES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans ce manuel ainsi que tous les panneaux d'avertissement sur la machine. S'assurer que les panneaux d'avertissement sont lisibles et remplacer les panneaux manquants ou abîmés. S'assurer que les panneaux d'avertissement actuels figurent sur les nouveaux équipements et les pièces de rechange. Les panneaux de rechange sont disponibles chez le fournisseur.

Avant de commencer le travail, s'habituer au fonctionnement de la machine et à ses dispositifs de contrôle. Interdire à toute personne ne possédant pas les connaissances requises de manipuler la machine.

Toujours maintenir la machine en bon état. Des modifications illicites influencent le fonctionnement, la sécurité d'utilisation et la durée de vie de la machine.

Si vous ne comprenez pas une partie de cette notice d'utilisation et avez besoin d'aide, contactez votre fournisseur.



100.10

1.0. Mesures de sécurité

RESPECT DU CODE DE LA ROUTE

Lors de trajets sur la voie publique, toujours respecter les codes en question.



100.11

PORT DE VÊTEMENTS DE PROTECTION

Durant le travail, porter des vêtements près du corps et un équipement de sécurité adéquat.

Les bruits de longue durée peuvent causer des dommages à l'ouïe ou entraîner la surdité.

Porter un équipement adéquat contre les bruits, comme par exemple des écouteurs de protection ou des bouchons pour les oreilles.

Une utilisation correcte de la machine nécessite toute l'attention du conducteur.

Ne pas porter d'écouteurs pour écouter la radio ou de la musique.



100.12

Équipements de protection

Tous les équipements de protection doivent être en ordre et installés au bon endroit.

Toujours détacher les éléments d'entraînement et éteindre le moteur avant d'enlever l'équipement de protection.

Ne pas approcher les mains, les pieds ou les vêtements des composants en mouvement.

1.0. Mesures de sécurité

ATTENTION AUX ARBRES MOTEURS EN MARCHÉ

Le manque d'attention à proximité des arbres moteurs en marche peut causer des accidents graves, voire mortels.

Toujours s'assurer que tous les équipements de protection des arbres sont en place conformément aux prescriptions et que le tuyau protecteur de l'arbre de transmission peut tourner librement. Porter des vêtements près du corps. Avant d'effectuer le réglage et le nettoyage et d'accoupler ou de désaccoupler les appareils actionnés par force, éteindre le moteur et attendre que tous les composants en mouvement de la machine se soient arrêtés.



ATTENTION EN CAS DE FUITES DANS LES CONDUITES

Les liquides sous haute pression peuvent pénétrer dans la peau et causer des blessures graves.

Mettre le système hors pression avant de déconnecter les flexibles. S'assurer que tous les raccords sont étanches, avant de remettre le dispositif sous pression.

L'huile hydraulique s'écoulant des petits orifices étant à peine visible, utiliser un carton pour détecter les fuites. Protéger les mains et le corps.

Lorsqu'un liquide a pénétré dans la peau, il doit immédiatement être retiré par un médecin, expert de ce genre d'accident, autrement cette situation peut entraîner de graves infections.

Les médecins qui n'ont pas d'expérience dans ce domaine devraient s'informer auprès d'une entité compétente.



1.0. Mesures de sécurité

UTILISATION DE L'ÉCLAIRAGE ET DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Eviter les collisions avec d'autres usagers de la route. Les tracteurs qui avancent lentement avec des équipements installés à bord ou remorqués ainsi que les machines automotrices représentent un danger particulier sur la voie publique. Toujours observer le trafic en arrière, spécialement en cas de changement de direction. Garantir la sécurité du trafic par un signe de la main ou au moyen de l'indicateur de direction. Utiliser les phares, les clignotants, les indicateurs de direction et les autres dispositifs de sécurité conformément aux dispositions légales en vigueur. Maintenir les dispositifs de sécurité en bon état. Remplacer les composants manquants ou abîmés. Un ensemble de lampes de sécurité pour l'équipement est disponible chez le fournisseur.



ÉVITER LA PROPAGATION DE CHALEUR DANS LA ZONE DES CONDUITES DE PRESSIION

Des nuages de liquide facilement inflammables peuvent se former comme résultat de la propagation de chaleur à proximité des conduits de pression. Ils peuvent entraîner de graves brûlures. Ne provoquer aucune propagation de chaleur à proximité des conduites de pression ou de matériaux facilement inflammables, lors de l'exécution d'opérations de soudage, de brasage ou en général lorsque l'on utilise un fer à souder. Les conduites de pression peuvent être brûlées et sectionnées par erreur, si la température dépasse l'intervalle de flambage direct.



1.0. Mesures de sécurité

ENLEVER LA PEINTURE DES PIÈCES AVANT LES TRAVAUX DE SOUDAGE OU UN ÉCHAUFFEMENT

Les opérations de soudage doivent être effectuées uniquement par des personnes possédant un diplôme certifié selon EN287.

Eviter la formation de vapeurs nocives et de poussière.

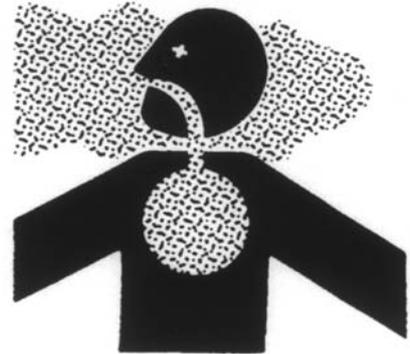
Des vapeurs nocives peuvent se former lorsque l'on chauffe la peinture, à la suite d'opérations de soudage ou de brasage à l'aide d'un fer à souder.

Effectuer toutes les opérations en plein air ou dans un endroit bien aéré. Respecter les prescriptions concernant la mise au rebut des peintures et des solvants.

Enlever la peinture avant d'effectuer des opérations de soudage ou de chauffer les composants :

- Eviter de respirer la poussière qui se forme, lorsque l'on enlève la peinture par sablage ou meulage. Par conséquent, porter un masque de protection adéquat.
- Si on utilise un solvant pour peinture, il faut l'enlever à l'eau et au savon avant d'effectuer les opérations de soudage. Attendre ensuite pendant au moins 15 minutes, jusqu'à ce que les vapeurs se soient dispersées.

100.17



1.0. Mesures de sécurité

1.1. Autocollants de sécurité

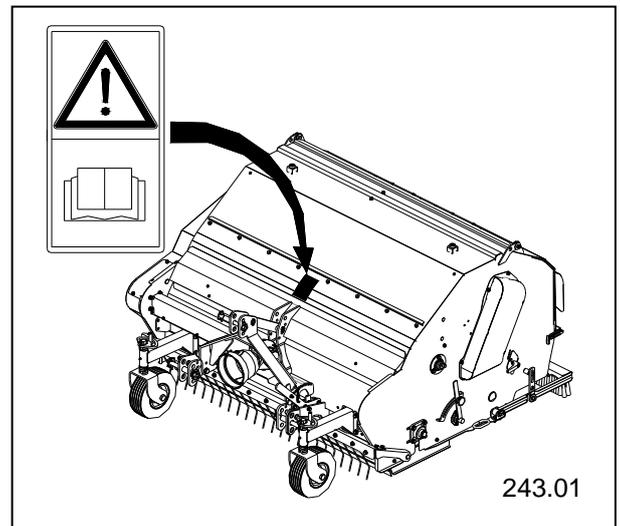
Symboles d'avertissement

An einigen wichtigen Stellen sind an dieser Maschine Warnbildzeichen angebracht, die auf Gefahren hinweisen. Die bestehende Verletzungsgefahr wird in einem Warndreieck aufgezeigt. Ein zweites Bildzeichen informiert, wie durch richtiges Verhalten Verletzungen vermieden werden können. Diese Warnbildzeichen, deren Anbringungsort sowie ein kurzer erläuternder Text sind nachstehend aufgeführt.



Notice d'utilisation

La présente notice comporte des consignes importantes pour la sécurité d'utilisation de la machine. Il est indispensable de lire attentivement toutes ces consignes afin d'éviter les accidents.

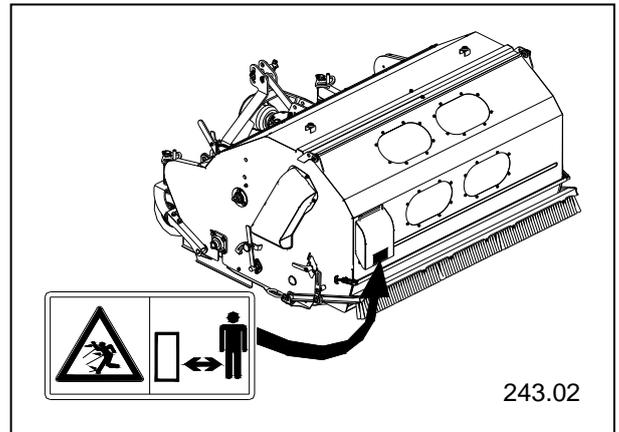


1.0. Mesures de sécurité

1.1. Autocollants de sécurité

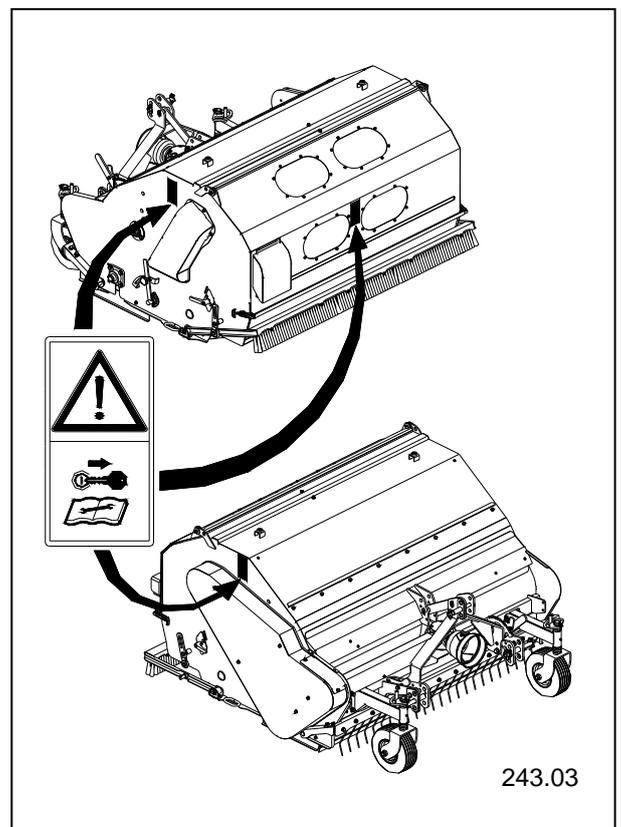
Capot d'évacuation

En cours de fonctionnement, respecter une distance suffisante. Risque de blessure par projection.



Maintenance

Avant toute intervention d'entretien et de réparation, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.



1.0. Mesures de sécurité

1.2. Dispositifs de Sécurité

EXIGENCES GENERALES CONCERNANT SIGNES SE SECURITE

Un signe de sûreté comportant les pratiques de sécurité suivantes ou des informations similaires doit être affiché à la machine. S'il est possible l'affiche doit être visible de la position de l'opérateur de la machine.

- a) Lisez le manuel d'utilisation.
- b) Ne pas actionner la machine sans protection et dispositifs de sécurité mise en place et fonctionnants.
- c) Ne pas actionner la machine dans la présence des enfants etc.
- d) La machine ne doit pas être opérée par des personnes non formés.

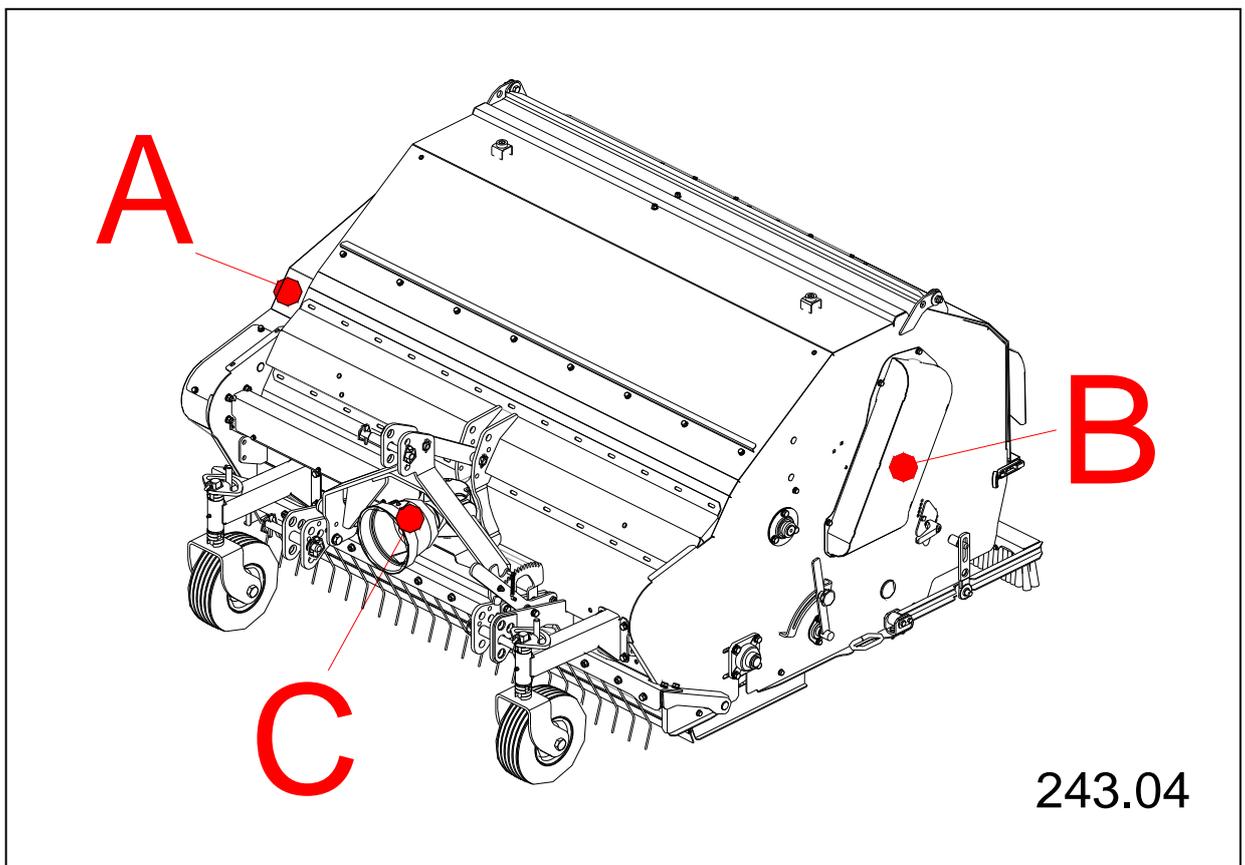


ATTENTION DANGER !

Ne jamais activer le TERRA CLEAN 160 C sans dispositifs de sécurité. Le non respect de cette précaution peut entraîner de graves dangers pour soi-même et pour autrui.

⇒ De graves accidents peuvent en résulter, causés par des composants en mouvement.

Position des dispositifs de sécurité sur la machine



A = Protection de l'entraînement, amovible uniquement avec un outil.

C = Cloche de protection, amovible uniquement avec un outil.

B = Canal de ventilation, amovible uniquement avec un outil.

1.0. Mesures de sécurité

1.3. Conseils de sécurité



- Respecter les recommandations de la présente notice d'utilisation ainsi que les règles générales de sécurité et de prévention des accidents !
- Avant le travail, il est recommandé de se familiariser avec tous les éléments de commande et leurs fonctions. S'assurer que tous les dispositifs de protection sont en place. Une fois le travail commencé, il sera trop tard !
- L'utilisateur est responsable de la sécurité des tiers se trouvant dans la zone de travail de la machine !
- Avant de démarrer, contrôler les environs (présence d'enfants !). S'assurer d'une bonne visibilité !
- Toute présence de personnes dans la zone à risque de la machine est interdite !
- Avant toute intervention, arrêter le moteur de la machine ainsi que le moteur du tracteur.
- Utiliser vos équipements personnels de protection (PSA) pour les travaux tels que : gants, lunettes de protection, protège oreilles etc.
- Une prudence toute particulière s'impose lors des travaux et des changements de direction sur les terrains en pente.
- **RISQUE DE BASCULEMENT !**

2.0. Assemblage

2.1. Remarques generales



ATTENTION:

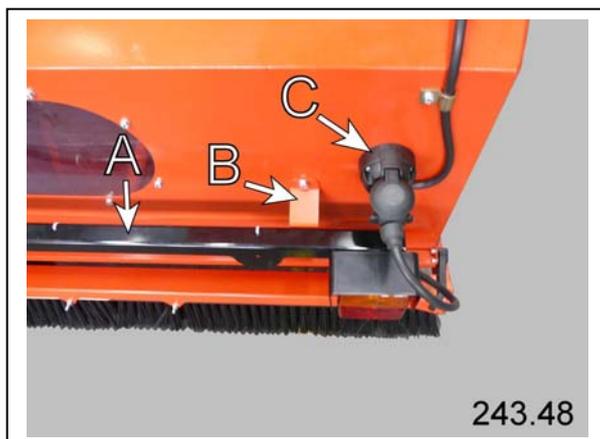
Arrêter le moteur avant d'intervenir pour les travaux et retirer la clé de contact.

Utiliser vos équipements personnels de protection (PSA) pour les travaux tels que : gants, lunettes de protection, protège oreilles etc.

2.2. Montage de l'éclairage

Visser le système d'éclairage (A) avec ses supports (B) sur les alésages existants sur la trappe.

Fixer la prise électrique (C) sur la configuration de perçage existante



Acheminer vers l'avant le câble électrique avec le connecteur 7 pôles.

La fixation est réalisée au moyen des colliers de fixation ou des colliers pour câble fournis.

REMARQUE :

Acheminer le câble électrique pour qu'il ne risque pas de froter, ni d'être écrasé.



3.0. Transport

3.1. Remarques generales



ATTENTION DANGER !

- Le TERRA CLEAN 160 C est fourni, fixé sur un cadre de transport.
- Utiliser uniquement des chariots élévateurs, des grues ou des engins de levage avec une capacité de charge suffisante.
- Il est interdit de stationner sous la charge suspendue. En cas de chute de la charge, il y a danger de mort.

Le transport et le montage du TERRA CLEAN 160 C pour lesquels les règles de l'art ne sont pas suivies peuvent:

- mettre les personnes en danger,
- abimer les équipements.

Faire particulièrement attention à la direction d'approche lors du soulèvement au moyen du cadre de transport.

Nous n'assumons aucune responsabilité en cas d'exécution non conforme aux règles de l'art.



ATTENTION DANGER !

Faire attention lors de l'ouverture des rubans de blocage. Risque d'accidents causés par les parties terminales en "mouvement brusque".

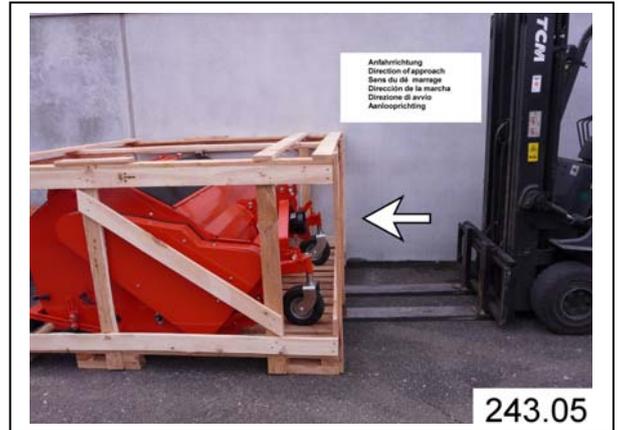
3.0. Transport

3.2. Transport du TERRA CLEAN 160 C

3.2.1. Transport avec le chariot élévateur à fourche

Au cas où le TERRA CLEAN 160 C est encore fixé au cadre utilisé pour le transport :

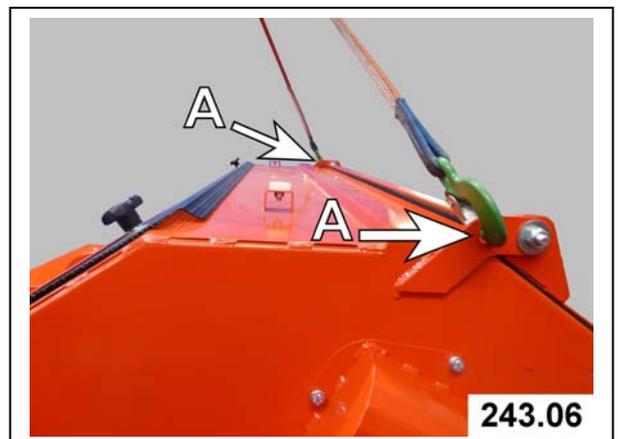
- Déplacer les fourches vers le cadre de transport, (tenir compte du sens du démarrage),
- Blocage de sécurité pour le rouleau suiveur pour le démontage.
- décharger le TERRA CLEAN 160 C du dispositif de transport, lorsqu'il se trouve en équilibre,
- Retirer les pièces latérales et supérieures du cadre de transport.
- ouvrir les rubans de blocage,
- Retirer le TERRA CLEAN 160 C du cadre de transport.



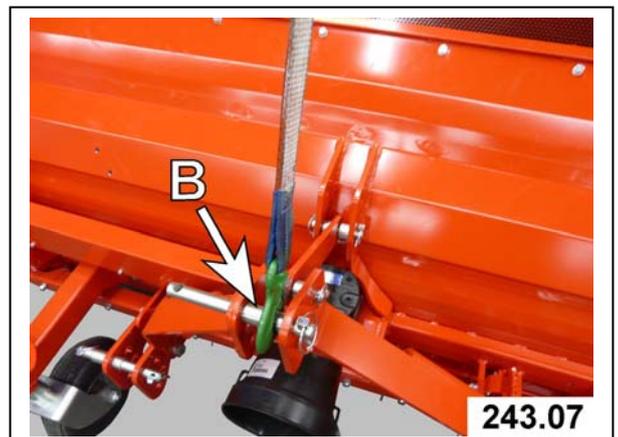
3.2.2. Transport à l'aide d'une grue

Pour accrocher à une grue, les 3 points suivants sont prévus sur l'outil monté.

Point A : 2 sur les languettes du réservoir



Point B : 1 point sur l'axe de bras supérieur



3.0. Transport

3.2. Transport du TERRA CLEAN 160 C

3.2.3. Point de fixation pour le transport sur une remorque



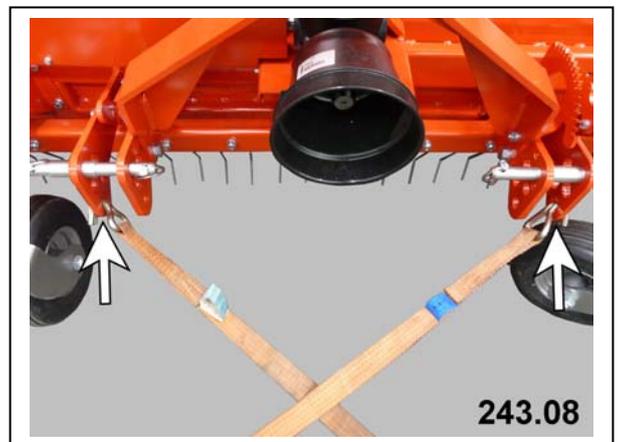
ATTENTION DANGER !

Tenir compte de la description du démontage au chapitre 5.2.

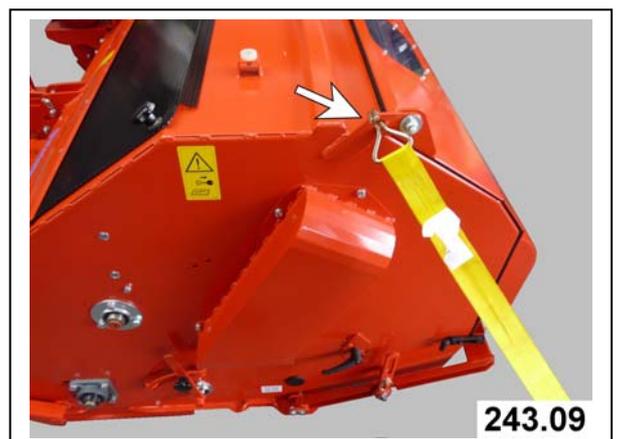
- RISQUE DE BASCULEMENT !

Resserrer diagonalement les sangles d'amarrage.

- Points d'accrochage pour sangles à l'avant



- Points d'accrochage pour sangles à l'arrière



4.0. Accrochage au tracteur

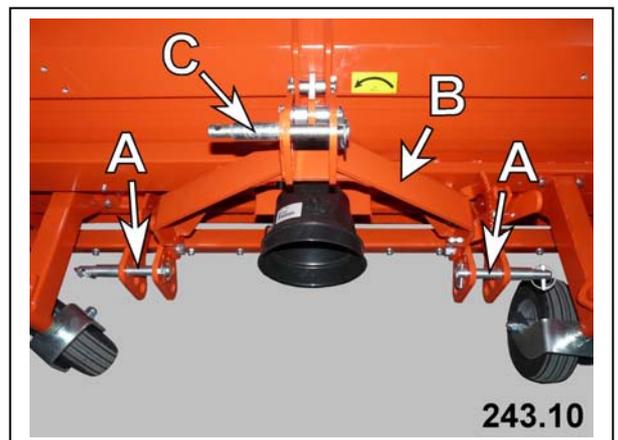
4.1. Remarques generales

Les conditions pour le montage sont les suivantes :

- Tracteurs avec min. 25 KW (35 PS)
- Unité de levage hydraulique à trois points cat. 1
- Transmission par arbre articulé pour 540 tr/min

4.2. Accrochage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques au tracteur

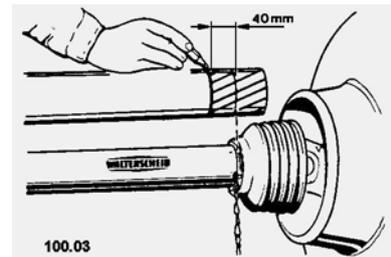
1. Accrocher le bras inférieur au moyen des boulons (A) sur le châssis trois points (B) et le bloquer.
2. Fixer le bras supérieur au moyen du boulon (C) sur le châssis trois points (B) et le bloquer.
3. Régler le bras supérieur.
4. Resserrer les tendeurs des chaînes stabilisatrices.
5. Adapter l'arbre à cardan (voir chapitre 4.3.) et le raccorder.



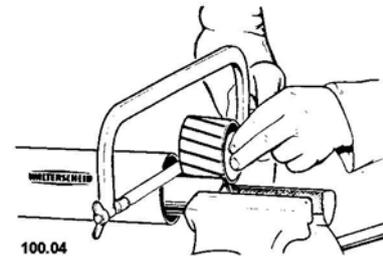
4.0. Accrochage au tracteur

4.3. Ajustement de l'arbre de transmission

Pour adapter la longueur, tenir les moitiés d'arbre de transmission dans leur position la plus courte et les marquer.



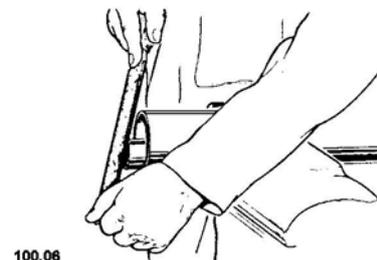
Raccourcir les joints coulissants extérieur et intérieur de la même longueur que le tuyau protecteur.



Raccourcir les tubes de protection intérieur et extérieur de la même longueur.



Arrondir les arêtes, enlever soigneusement les copeaux. Graisser le joint coulissant.



4.0. Accrochage au tracteur

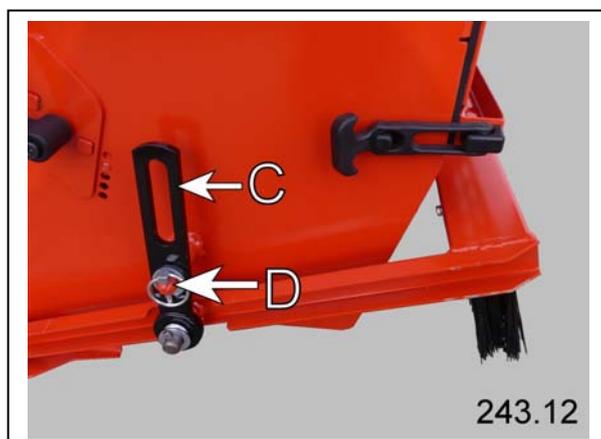
4.4. Transports avec le TERRA CLEAN 160 C

Avant le transport, tenir compte des points suivants :

1. Déconnecter la transmission par arbre articulé !
2. La fermeture de serrage (A) doit être accrochée au niveau du crochet (B) !



3. Changer la brosse pour le transport comme suit :
 - a) Retirer la goupille-clip et les rondelles.
 - b) Bloquer l'entretoise (C) en utilisant l'orifice au moyen du boulon (D).
 - c) Bloquer la languette (C) avec la rondelle et la goupille-clip.



4. Machine d'entretien de la pelouse synthétique avec le tracteur - Relever le système hydraulique arrière juste autant que nécessaire pour pouvoir franchir les obstacles sans problème.

5.0. Décrochage du tracteur

5.1. Remarques generales

Pour le décrochage, toujours poser la machine sur une surface plane et stable.

Ne décrocher la machine que si le moteur est à l'arrêt et que si la transmission par prise de force est désactivée.

Décrocher la machine du tracteur seulement à l'état déchargé.

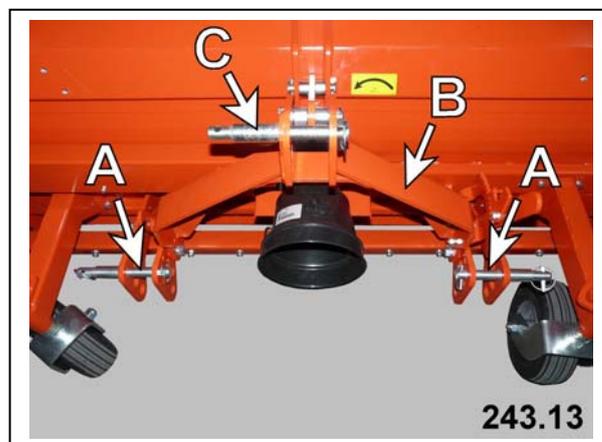
Les brosses ne doivent pas toucher le sol quand l'outil est démonté.

Stocker l'outil monté uniquement dans un endroit sec.

5.2. Démontage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques du tracteur

Procéder comme suit pour le démontage :

1. Baisser l'attelage trois points arrière du tracteur.
2. Déconnecter le moteur du tracteur.
3. Décrocher l'arbre de transmission du tracteur.
4. Détendre le bras supérieur (A) et le débloquer du châssis trois points (B) en enlevant le boulon (A).
5. Desserrer les tendeurs des chaînes stabilisatrices.
6. Extraire le boulon (C) du châssis trois points (B).
7. Avancer prudemment le tracteur.
8. Insérer le boulon (C) sur le châssis trois points et le bloquer.



6.0. Avant la mise en service

6.1. Remarques generales

Le constructeur du terrain ou le fabricant de pelouses synthétiques a autorisé l'utilisation de l'appareil d'entretien "Terra Clean 160 C".

6.2. Vérification de la vitesse et du sens de rotation de la prise de force du tracteur

Vérifier la vitesse et le sens de rotation (autocollant sur le devant de l'appareil) par rapport aux indications sur le tracteur. L'autocollant indique la vitesse et le sens de rotation de l'appareil.



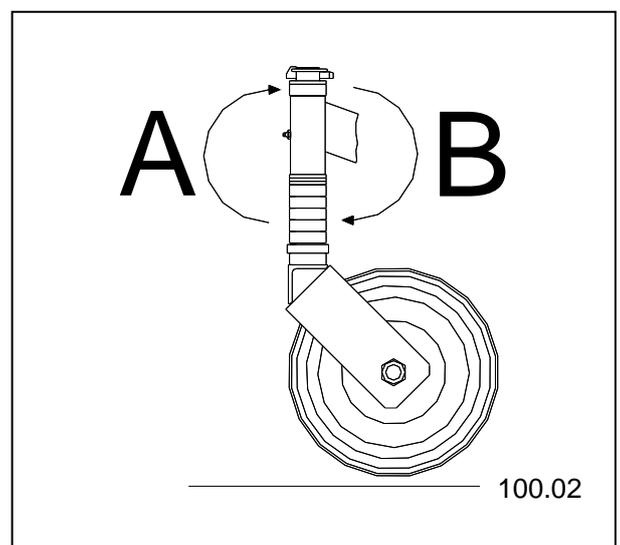
6.3. Réglage de la profondeur de travail

Pour régler la profondeur de travail, relever ou abaisser les roues de support sur une surface plane. Fixer régulièrement les roues de support avec des entretoises dans le support de roue du cadre du réservoir et les bloquer à l'aide de goupilles fendues.

Changement de direction :

A = plus bas

B = plus haut



6.0. Avant la mise en service

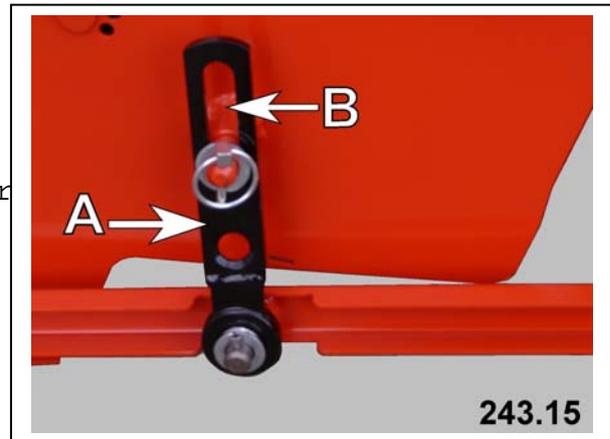
6.4. Réglage de la barrette de brosse

La barrette de brosse doit répartir régulièrement les granulés déposés.

Pour garantir ce fonctionnement, introduire la patte (A) des deux côtés dans le trou ovale (B) et la bloquer avec la rondelle en U et la goupille-clip.

REMARQUE :

ne baisser la barrette à brosses que sur la pelouse synthétique.



6.5. Vérifier le réglage correct du balai-racleur

Avancer sur la pelouse synthétique avec le tracteur et l'outil monté.

Baisser l'attelage trois points arrière et placer l'outil monté en position de travail.

Seule la pointe des brosses des barrettes de balayage doit toucher la pelouse synthétique.

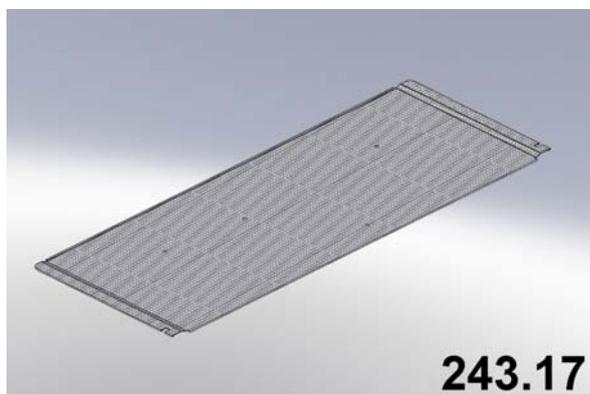
Après quelques mètres, vérifier à nouveau le réglage.

6.0. Avant la mise en service

6.6. Quel dispositif tamiseur convient pour le gazon artificiel ?

STANDARD :

Dispositif tamiseur (en haut) avec orifices de 8 mm



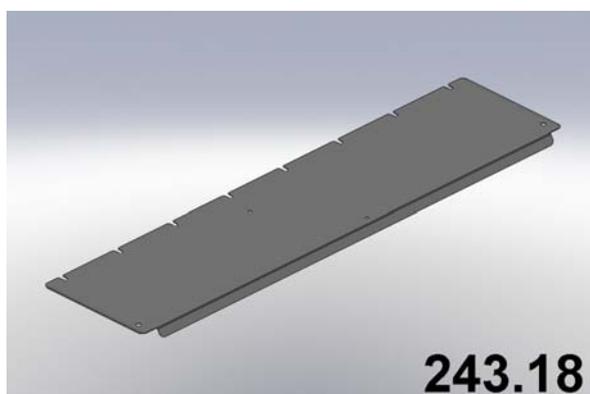
STANDARD :

Dispositif tamiseur (en bas) avec orifices de 6 mm

Granulé grossier noir,
pour les terrains idéalement remplis ou très remplis, avec un taux de granulés correspondant

pour un nettoyage superficiel en profondeur

Tous les granulés et matériaux de remplissage



OPTION :

Dispositif tamiseur (en bas) avec orifices de 5 mm

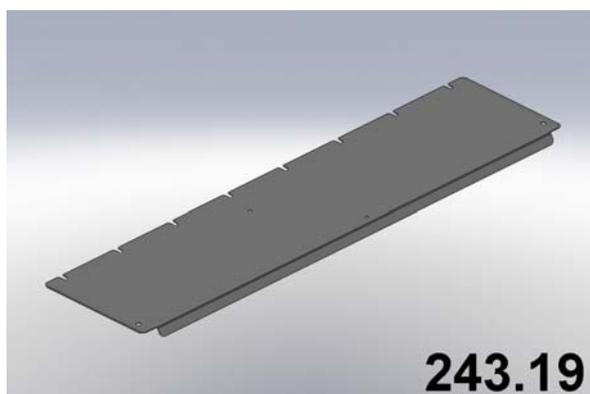
Sable

Matériau de remplissage fin

Matériau de remplissage granulés verts,
granulé absolument sec

Nettoyage superficiel avec des volumes de tamisage des granulés faibles à moyens

Saletés avec une fine section



6.0. Avant la mise en service

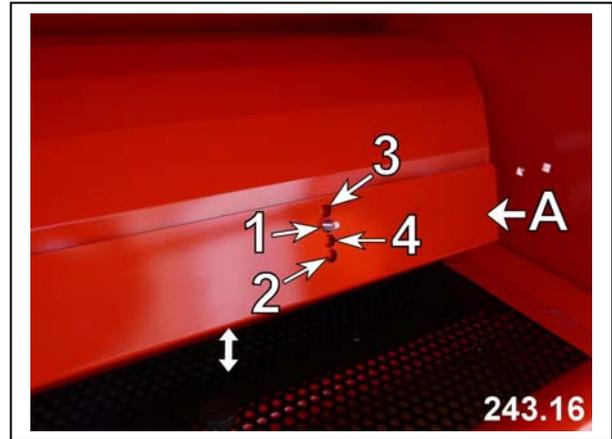
6.7. Réglage de la chicane dans le réservoir

La chicane (A) doit être adaptée à la place disponible. Pour influencer le flux de matériaux et donc la séparation des saletés, fixer la chicane (A) dans 4 positions.

REMARQUE :

S'attendre à une grande quantité de fibres en vrac sur de nouveaux terrains.

La section d'ouverture doit être adaptée à l'angle d'inclinaison du dispositif tamiseur.



6.8. Utilisation des combinaisons de tamis

Réglage de tamis	Description	Réglage de la tôle déflectrice
+ 2	<ul style="list-style-type: none"> Nouveau terrain ou terrain fortement rempli, avec un faible taux de saleté Sur les terrains régulièrement entretenus, avec un faible taux de saletés grossières pour un nettoyage superficiel en profondeur avec une humidité de condensation, sauf associé à la grille de 5 mm 	Pos. 4 et 2
+ 1	<ul style="list-style-type: none"> Nouveau terrain ou fortement rempli, avec un faible taux de saleté Sur les terrains régulièrement entretenus avec des saletés grossières pour un nettoyage superficiel en profondeur avec une légère humidité de condensation 	Pos. 1; 4 et 2
Neutre 0	<ul style="list-style-type: none"> Sur les terrains régulièrement entretenus avec des saletés grossières dans des conditions sèches 	Pos. 3; 4 et 2
- 1	<ul style="list-style-type: none"> Sur les terrains qui ne sont pas entretenus régulièrement, avec un taux de fibres cassées dans des conditions sèches avec un entretien superficiel et un faible taux de feuilles 	Pos. 3 et 1
- 2	<ul style="list-style-type: none"> Sur les terrains qui ne sont pas entretenus régulièrement, avec un taux de fibres cassées dans des conditions sèches sauf avec la grille de 5 mm avec un entretien superficiel et un volume de feuilles * 	Pos. 4 et 2

6.0. Avant la mise en service

6.9. Régler le dispositif tamiseur

Débloquer le levier de serrage (A) et le pousser vers l'intérieur pour le régler,

Laisser s'enclencher l'élément de réglage sur la position souhaitée ;

Bien serrer le levier de serrage (A)

Position "0"

- Sur les terrains régulièrement entretenus, avec des saletés grossières
- dans des conditions sèches

Position +1 ou +2

- Nouveau terrain ou terrain fortement rempli, avec un faible taux de saletés
- Sur les terrains régulièrement entretenus, avec un faible taux de saletés grossières
- pour un nettoyage superficiel en profondeur, avec une légère humidité de condensation

Position "-1 ou -2"

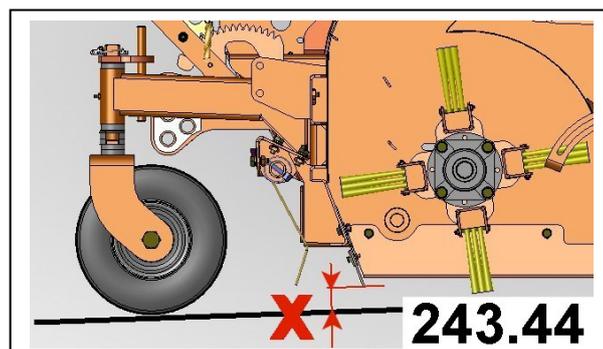
- Sur les terrains qui ne sont pas entretenus régulièrement, avec un taux de fibres cassées
- dans des conditions sèches
- avec un entretien superficiel et un volume de feuilles



6.10. Régler les bavettes des déflecteurs frontaux

Régler la tôle déflectrice sur une surface ferme et plane.

L'écart (cote X) entre le bord inférieur des bavettes déflectrices et le sol doit être au min. de 30 mm.



6.0. Avant la mise en service

6.11. Transformer le dispositif tamiseur

Desserrer la fermeture de serrage (**A**) des deux côtés.

Pivoter la trappe à fond vers le haut et la poser sur les paliers en caoutchouc.



Débloquer les deux vis de poignée étoile (**B** depuis le bas) du tamis en place (**C**) et les enlever.

Tirer le tamis inférieur (**C**) et le sortir du bac vers l'arrière.

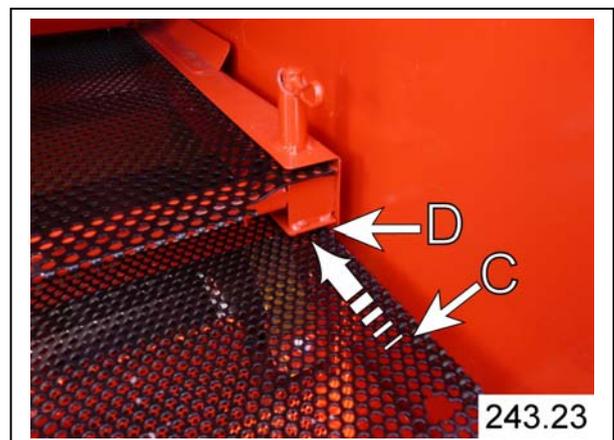


Fixer le tamis déposé sur la face frontale à la place du tamis fourni (taille de perforation = 5 mm).



Le tamis sélectionné (**C**) doit être poussé vers l'avant sur le rail de guidage (**D**) jusqu'à enclenchement.

Fixer le tamis depuis le bas en utilisant les deux vis à poignée étoile.



6.0. Avant la mise en service

6.12. Régler le peigne

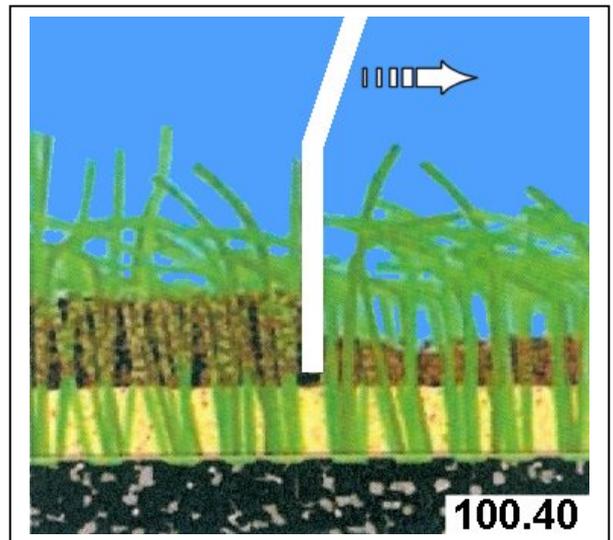
ATTENTION :

Si le granulé est neuf ou vient d'être entretenu, le peigne ne doit pas être utilisé.

Le granulé est ameubli en utilisant le peigne réglable.

Par principe, il faut faire attention lors du réglage à ce que les dents élastiques s'enfoncent uniquement dans le granulé et non pas dans la couche de sable.

Si la profondeur de pénétration est trop importante, on a alors un mélange du sable et des granulés.

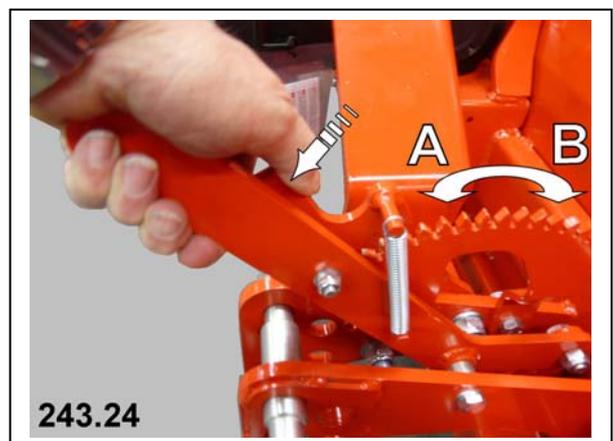


Le peigne est réglé à l'aide du levier du côté gauche de la machine.

Pousser légèrement le levier vers le bas.

Avec le pouce, pousser vers le bas le levier court pour le déverrouiller.

Le réglage de profondeur est défini au niveau de la denture.



6.0. Avant la mise en service

6.13. Déconnecter et connecter l'entraînement de la ventilation



ATTENTION :

Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.

- RISQUE DE BLESSURE :

Pour travailler sur les terrains humides, nous recommandons de déconnecter l'entraînement de la ventilation.

Desserrer la fermeture de serrage (A) des deux côtés.

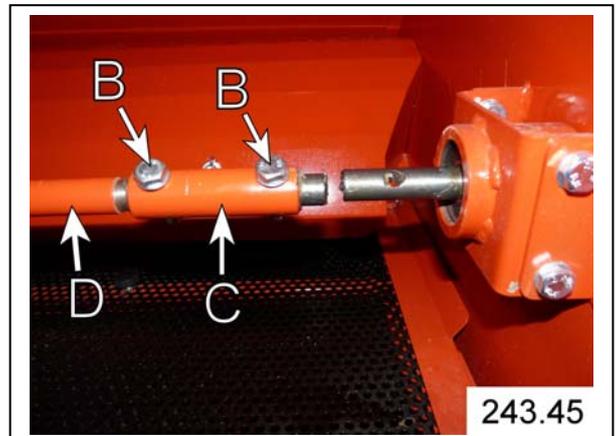
Pivoter la trappe vers le haut.



Déconnecter l'entraînement

Desserrer les vis (B)

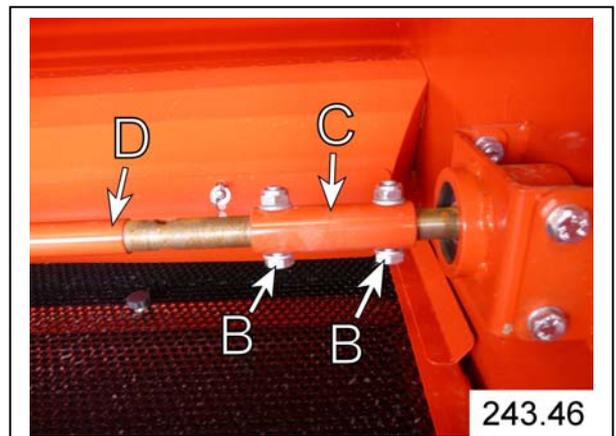
Monter le manchon de connexion en 2 éléments (C) sur l'arbre de transmission (D)



Mettre l'entraînement en marche

Desserrer les vis (B)

Relier les deux arbres en utilisant le manchon de connexion en 2 éléments (C).



7.0. Fonctionnement

7.1. Remarques générales

Il faut progresser à une vitesse modérée.

Éviter les processus de freinage et d'accélération brusques, car sinon la garniture de la pelouse peut se décaler ou les tiges de gazon synthétique risquent d'être coupées.

Il en va de même pour les mouvements de braquage.

Éviter les virages serrés, car sinon la pelouse synthétique risquerait de se décaler.

La machine d'entretien des pelouses synthétiques ne doit pas être utilisée quand les granulés sont humides, car des fibres humides bouchent les trous du tamis vibrant.

Les granulés doivent pouvoir traverser le tamis et tomber sur le sol.

Quand les trous du tamis sont bouchés, les granulés sont transportés dans le bac collecteur.

7.2. Caractéristiques de fonctionnement



ATTENTION :

l'appareil monté est susceptible d'influer sur les caractéristiques de conduite et de fonctionnement du tracteur.

- Adapter la vitesse à la nature du sol lorsque la vitesse de rotation de la prise de force est au maximum.
- Si le fabricant de la pelouse synthétique n'a pas donné d'indication de vitesse, ne pas dépasser une vitesse de travail de 5 km/h.
- Réduire la vitesse de travail à 4 km/h quand la quantité de granulés est élevée.

7.0. Fonctionnement

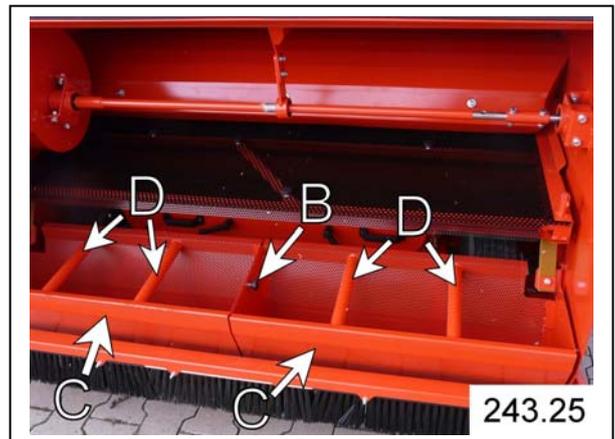
7.3. Vidage du réservoir de saletés



ATTENTION :

Pour tous les travaux,
arrêter le moteur et
retirer la clé de contact.

1. Baisser l'attelage trois points arrière du tracteur.
2. Déconnecter la transmission par prise de force du tracteur.
3. Desserrer la fermeture de bande de serrage (A) des deux côtés.
4. Pivoter la trappe vers le haut.
5. Enlever la vis à poignée étoile (B)
6. Pour soulever et porter les deux bacs (C), utiliser les tubes renforcés (D).
7. Placer les bacs vides dans le châssis.
8. Visser la vis à poignée étoile (B) pour relier les deux bacs
9. Pivoter la trappe vers le bas.
10. Placer la fermeture de serrage (A) des deux côtés et la fixer.



7.0. Fonctionnement

7.4. Vider le filtre à air

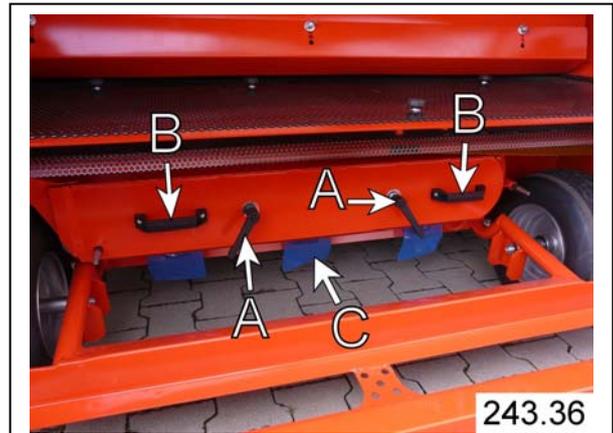
Enlever les bacs collecteurs (voir chapitre 7.3.).

Débloquer le levier (A).

Tirer vers l'arrière l'unité de filtration au niveau des poignées (B).

La saleté accumulée est vidée du filtre à air dans le sac de récupération (C) en appuyant sur la membrane en caoutchouc.

Remplacer le sac de récupération (C) plein



7.5. Ouvrir la trappe de nettoyage

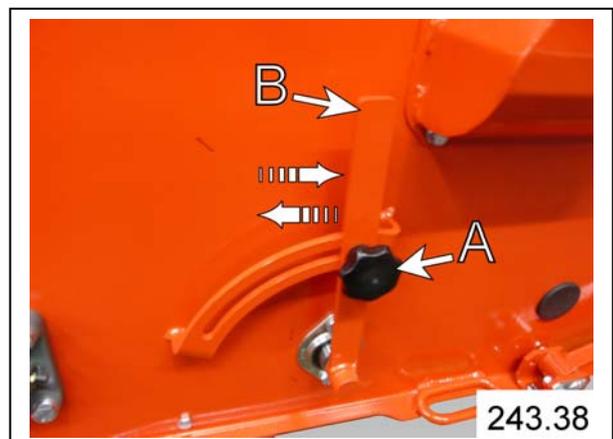
pour vider la saleté grossière balayée, mais qui n'est pas aspirée par le système de filtration.

Débloquer la vis à poignée étoile (A).

Pivoter le levier (B) vers la gauche.

Pour le travail, le levier doit toujours être à la verticale. Sur cette position, la trappe de vidange est fermée.

Fixer le levier (B) au moyen de la vis à poignée étoile (A).



7.0. Fonctionnement

7.6. Défaits et dépannage

Description	Cause	Remède
La machine tamise mal dans la zone de la tôle déflectrice.	Pelouse synthétique trop humide.	Réduire la vitesse d'avancement en conséquence.
		Il est préférable de laisser sécher le terrain.
		Réduire la profondeur de travail en conséquence.
	La vitesse d'avancement est trop élevée dans des conditions de travail trop sèches.	Réduire la vitesse d'avancement en conséquence.
		Réduire la profondeur de travail en conséquence.
	Combinaison de tamis non adaptée.	Vérifier les combinaisons de tamis, (voir chapitre 6.8.)
	Réglage de tamis non adapté.	Éventuellement remonter le réglage de tamis d'une position.
	Réglage de tôle déflectrice non adapté.	Uniquement si les mesures précédentes n'ont apporté aucune modification.
Fréquence de tamisage éventuellement trop faible.	Vérifier le régime de prise de force, il doit se situer sur une plage entre 480 et 540 tr/min..	
Qualité de ramassage non satisfaisante	Fréquence de brosse éventuellement trop faible.	Vérifier le régime de prise de force, il doit se situer sur une plage entre 480 et 540 tr/min..
	Écart trop important entre la tôle de guidage et les brosses.	Vérifier la brosse, éventuellement la remplacer par des barrettes de balayage (voir chapitre 8.5.)
	Terrain très sale	Nettoyer 2x la surface
Adapter les fréquences de nettoyage en fonction du taux de saleté, voir Fréquences d'entretien (voir chapitre 8.2.).		

7.0. Fonctionnement

7.6. Défaits et dépannage

Description	Cause	Remède
Volume de granulés important dans le bac collecteur	Pelouse synthétique trop humide.	Réduire la vitesse d'avancement en conséquence.
		Il est préférable de laisser sécher le terrain.
		Réduire la profondeur de travail en conséquence.
	La vitesse d'avancement est trop élevée dans des conditions de travail trop sèches.	Réduire la vitesse d'avancement en conséquence.
		Réduire la profondeur de travail en conséquence.
	Brosse de ramassage trop basse	Réduire la profondeur de travail en conséquence.
	Combinaison de tamis non adaptée.	Vérifier les combinaisons de tamis, (voir chapitre 6.8.)
Réglage de tamis non adapté.	Relever d'une position le réglage de tamis, si nécessaire ajuster encore une fois le réglage.	
Réglage de tôle défléctrice non adapté.	Vérifier les combinaisons de tamis, (voir chapitre 6.3.)	
La machine est bruyante et vibre plus fortement	Machine ou brosse de ramassage réglée trop basse	Réduire la profondeur de travail, (voir chapitre 6.3.)
		Vérifier la pression de gonflage des pneumatiques
Sable siliceux à la surface du terrain de jeu	Machine ou brosse de ramassage réglée trop basse.	Réduire la profondeur de travail, (voir chapitre 6.3.)
		Vérifier la pression de gonflage des pneumatiques
	Étrille réglée trop basse.	Étrille réglée trop basse, (voir chapitre 6.12.)
		Vérifier la pression de gonflage des pneumatiques
Trop peu de granulés sur le terrain de jeu	Compléter le volume de granulés, voir les conseils d'entretien du fabricant de pelouse synthétique	

8.0. Maintenance

8.1. Remarques generales



ATTENTION DANGER !

Les travaux de maintenance, d'entretien et de démontage doivent être effectués uniquement par des spécialistes.

N'effectuer les opérations de maintenance que si l'appareil est installé. Couper le moteur du tracteur et le protéger contre tout risque de mise en route inopiné.

Pour tous les travaux, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.

Utiliser vos équipements personnels de protection (PSA) pour les travaux tels que : gants, lunettes de protection, protège oreilles etc.

N'utilisez que des pièces d'origine, d'autres pièces de rechange ne correspondent souvent pas à la qualité et mettent votre sécurité en danger. Le maintien de la garantie et des droits de garantie peut être seulement assuré si vous utilisez des pièces **d'origine de Wiedenmann.**

Nous attirons spécialement votre attention sur le fait que des d'autres pièces d'origine ne seront ni contrôlées ou bien échangées. Le montage et/ou l'utilisation de tels produits peut éventuellement modifier les caractéristiques constructives prédéfinies de

votre véhicule.

Cela peut nuire à votre sécurité. Des dommages résultant de l'utilisation de pièces d'occasion ne seront pas pris en charges par le fabricant.

A la fin des travaux de maintenance, retirer tous les objets ne faisant pas partie du TERRA CLEAN 160 C.

Replacer tous les habillages.

8.0. Maintenance

8.2. Liste de maintenance et d'inspection

Intervalle de maintenance	Zone	Mesure de maintenance
Première utilisation, après 5 heures	Machine	Vérifier que tous les éléments mobiles et les vis sont bien serrés.
Première utilisation, après 20 heures	Tension de la courroie trapézoïdale	Premier contrôle voir chapitre 8.7.
Par terrain	Trappe de vidange	Ouvrir le levier et le refermer, voir chapitre 7.5.
	Membranes de l'unité filtre	Vider en appuyant, voir chapitre 7.4.
tous les jours	Tamis	Nettoyage de base
	Tamis fin	Vérifier qu'il n'est pas trop sale, voire obstrué. Il est impératif de nettoyer le tamis lorsque l'aire de la section ouverte est < 50 %.
	Garniture de filtre	Rincer le filtre cyclone avec de l'eau et le laisser sécher durant la nuit.
	Arbre à cardan	Lubrifier (voir la notice d'utilisation du fabricant d'arbre à cardan)
	Machine	Nettoyer
Si besoin	Roues	Vérifier la pression
	Balai-racleur	Régler ou ajuster le réglage, voir chapitre 8.5.
	Barrettes de brosse	Lorsque la longueur de brosse est inférieure à 90 mm, poser un jeu de brosses neuves, voir chapitre 8.6.
Toutes les semaines	Unité de filtration (en respectant les consignes d'entretien régulier et les conditions d'entretien sèches)	Démonter le filtre cyclone, rincer avec de l'eau et le laisser sécher durant la nuit. Voir chapitre 8.4.
	Points de graissage	Graisser conformément au chapitre 8.9.
100 heures	Tension de la courroie trapézoïdale	Contrôle conformément au chapitre 8.6. Retendre si nécessaire
Tous les ans	Boîte de vitesses	Remplacer l'huile de boîte de vitesses
	Machine	Mesures conservatoires

8.0. Maintenance

8.3. Nettoyage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques



ATTENTION :

effectuer le nettoyage uniquement avec une balayette ou de l'eau, jamais avec les mains nues.
- RISQUE DE BLESSURES !

Nettoyer l'outil tous les jours après le travail, afin de garantir son bon fonctionnement lors de sa prochaine utilisation.

Les principaux points de nettoyage sont :

- toutes les barrettes de balayage
- tamis vibrant dans le réservoir
- grilles perforées du bac collecteur
- après utilisation sur des terrains humides nous recommandons de vérifier le canal et si besoin est, de le nettoyer.
- Unité de filtration (voir chapitre 8.4.)

8.0. Maintenance

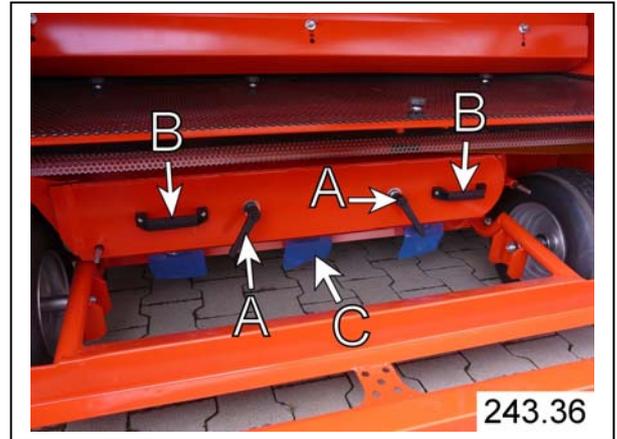
8.4. Nettoyer le système de filtration

Utiliser vos équipements personnels de protection (PSA) pour les travaux tels que : gants, lunettes de protection, protège oreilles etc.

Enlever les bacs collecteurs (voir chapitre 7.3.).

Débloquer le levier (A).

Tirer vers l'arrière l'unité de filtration au niveau des poignées (B).



La saleté accumulée est vidée du filtre à air dans le sac de récupération (C) en appuyant sur la membrane en caoutchouc.

Enlever le sac de récupération (C) lorsqu'il est plein.



Retirer la membrane (D).

Ouvrir les supports de serrage (E).

Enlever les éléments de filtration (F).



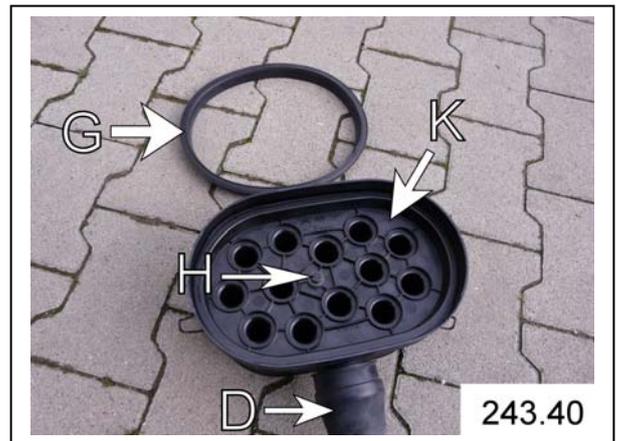
8.0. Maintenance

8.4. Nettoyer le système de filtration

Enlever le joint d'étanchéité (G) .

Desserrer la vis (H) et

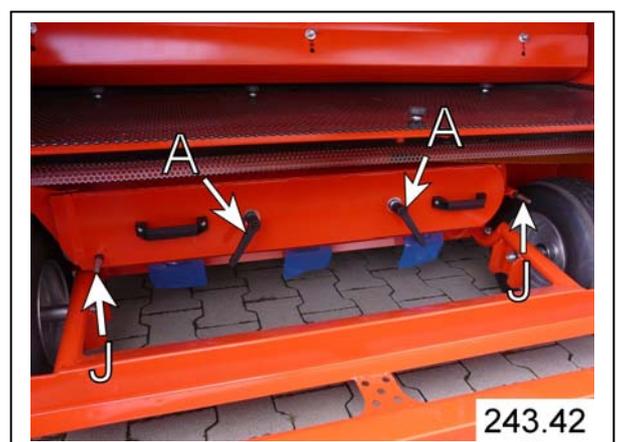
sortir la partie intérieure (K) .



L'assemblage est réalisé dans l'ordre successif inverse.



Insérer la garniture de filtre par le biais de l'axe de guidage (J) et la fixer au moyen des leviers de blocage (A) .



8.0. Maintenance

8.5. Réglage ou correction du balai-racleur



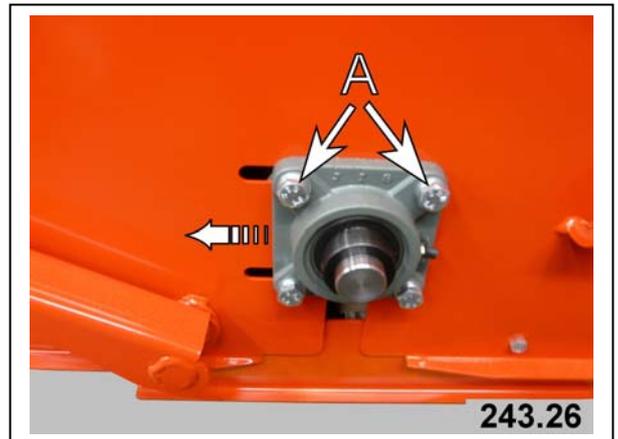
ATTENTION :

Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.

- RISQUE DE BLESSURE :

L'écart optimal entre les extrémités des poils et la paroi avant du convoyeur est de 10-20 mm.

- Desserrer les vis (A) au niveau des paliers bride du balai-racleur à droite et à gauche (sans illustration).
- Déplacer les paliers à bride droite et gauche jusqu'à atteindre l'écart optimal entre l'extrémité des poils et la paroi avant du convoyeur.
- Serrer les vis des paliers à bride.
- Vérifier du côté droit la tension de la courroie (voir chapitre 8.7.). Si nécessaire, retendre la courroie trapézoïdale.



REMARQUE

Lorsque l'usure raccourcit les poils de 30 mm, l'écart optimal entre les extrémités des poils et la paroi avant du convoyeur ne peut plus être réglé. Remplacer le support de brosse.

8.0. Maintenance

8.6. Rotation ou remplacement des barrettes de balayage

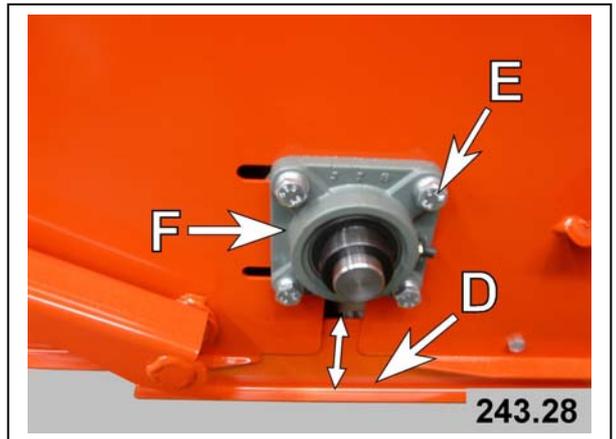
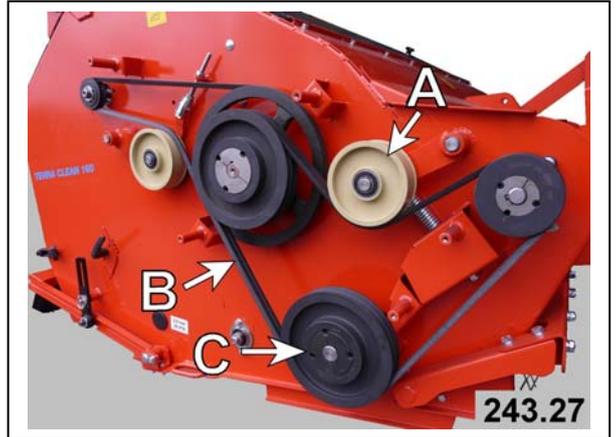


ATTENTION :

Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.

- RISQUE DE BLESSURE :

1. Retirer la protection d'entraînement côté droit.
2. Desserrer le tendeur de courroie trapézoïdale (A).
3. Démontez le jeu de courroies (B).
4. Démontez la poulie (C).
5. Enlever des deux côtés la surface d'impact (D).
6. Desserrer les vis de fixation (E) des deux paliers latéraux inférieurs (F).
7. Tirer vers l'extérieur les deux paliers latéraux (F),
8. Déposer le balai-racleur vers le bas, sur le sol.
9. Soulever la machine en utilisant le système hydraulique arrière du tracteur.
10. Sortir le balai-racleur.
11. Si les barrettes de balayage sont légèrement déformées, il est possible de les poser de nouveau pivotées de 180°.
12. Si les barrettes de balayage sont très déformées, les remplacer toutes.
13. Placer le balai-racleur sous la machine.
14. Abaisser la machine sur les roues de support.
15. Soulever le balai-racleur dans les excavations latérales (↔).
16. Toutes les autres opérations sont à réaliser comme décrit, dans l'ordre successif inverse.
17. S'assurer que la pose de la poulie est correcte.
18. Réaliser les réglages en prenant en compte les points des chapitres 8.5. / 8.7. et 8.8..



8.0. Maintenance

8.7. Vérification de la tension de la courroie trapézoïdale



ATTENTION :

Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.

- RISQUE DE BLESSURE :

Vérifier régulièrement la tension de la courroie trapézoïdale.

Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.

Retirez le protecteur.

Vérifier la tension de la courroie trapézoïdale.

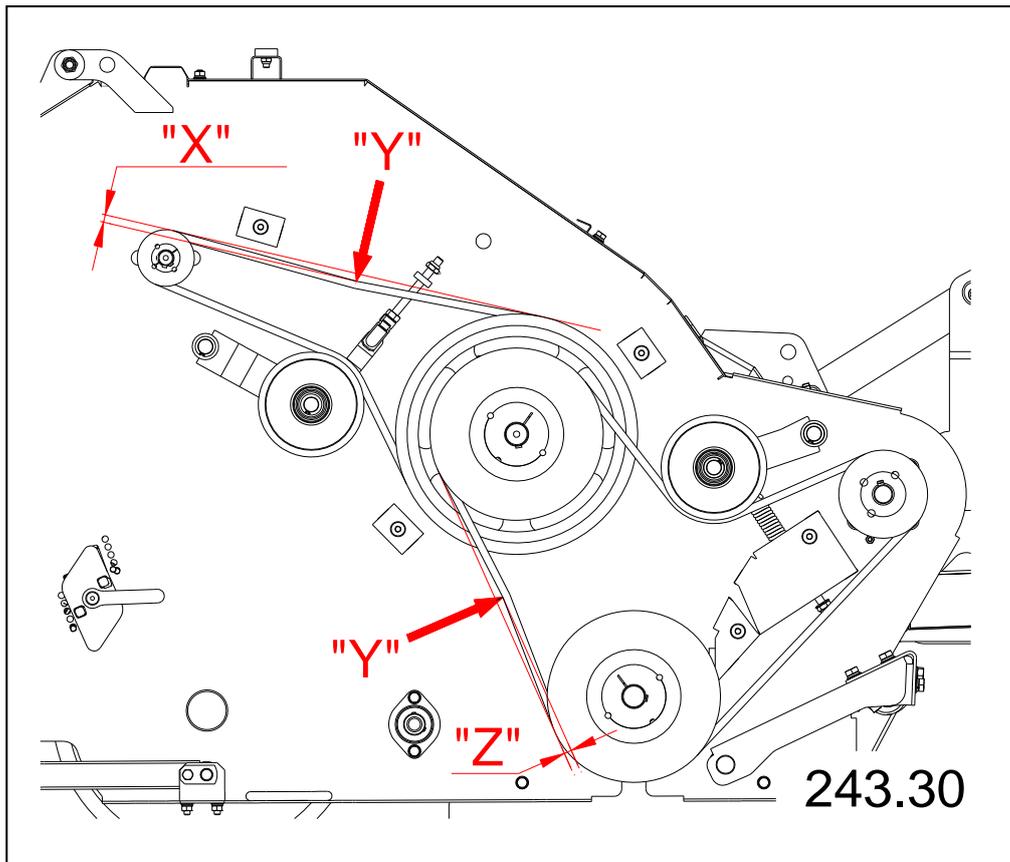
La courroie trapézoïdale doit pouvoir être appuyée entre les poulies de la

dimension "X" = env. 16 mm

dimension "X" = env. 12 mm

à une charge de

"Y" = 50 N .



À la fin des travaux, remettre les protecteurs en place.

8.0. Maintenance

8.8. Tension de la courroie trapézoïdale



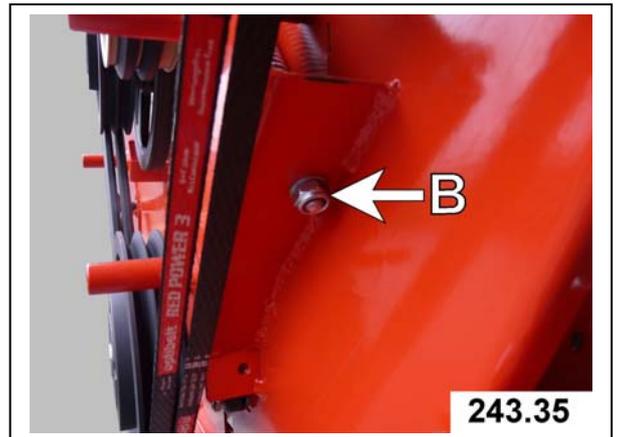
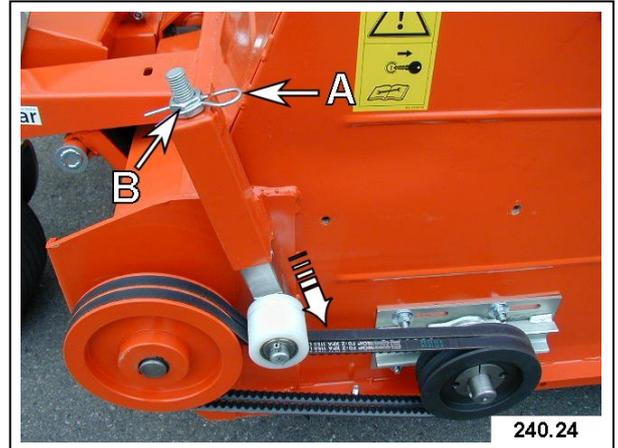
ATTENTION :

Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.

- RISQUE DE BLESSURE :

Pour retendre la courroie trapézoïdale, procéder comme suit :

1. Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.
2. Retirez le protecteur.
3. Tourner l'écrou (B) dans le sens horaire jusqu'à ce que les valeurs de tension correcte de la courroie trapézoïdale (voir chapitre 8.7.) soient atteintes.
4. Une fois que le réglage est terminé, monter le protecteur.



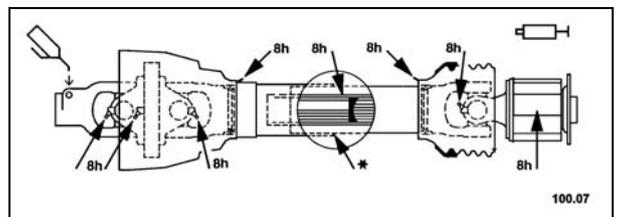
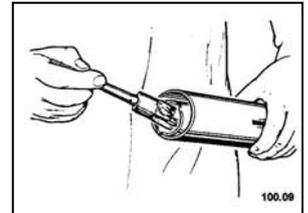
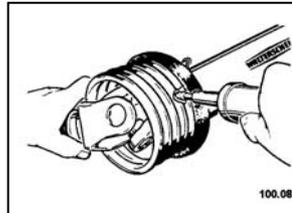
8.0. Maintenance

8.9. Graissage – Remarques générales

- Pour tous les travaux de graissage, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- Graisser plus souvent qu'indiqué si besoin est.
- Laisser toujours une fine couche d'huile sur tous les composants lisses de la machine, les arbres filetés et les glissières.
- Avant de lubrifier, nettoyer le raccord de lubrification.
- Essuyer les fuites d'huile.
- Avant de remettre la machine en fonction ou après un arrêt prolongé, la lubrifier entièrement et effectuer les travaux de maintenance.

8.9.1. Graissage (quotidien)

- Nettoyer les tubes profilés et les tubes de protection.
- Graisser l'intérieur du joint coulissant extérieur.
- Graisser tous les jours les endroits marqués par des flèches sur la figure.
- Avant toute immobilisation prolongée, nettoyer et graisser l'arbre de transmission.



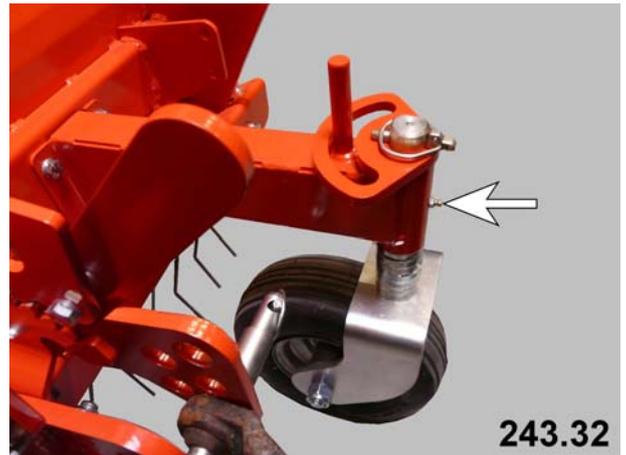
8.0. Maintenance

8.9.2. Graissage (hebdomadaire)

Graisser une fois par semaine les endroits marqués par des flèches sur la figure.

Toutefois les figures n'illustrent qu'un seul des nombreux composants semblables avec points de lubrification.

Palier des roues de support



Guidage latéral



8.0. Maintenance

8.10. Roues et pneus

Vérifier régulièrement la pression des pneus : **200 kPa**



ATTENTION :

l'explosion des pneus et l'éclatement de morceaux de jantes peuvent provoquer des blessures graves voire mortelles.

N'effectuer le montage des pneus que si l'expérience et l'équipement le permettent.

Toujours respecter la pression prescrite des pneus. Ne jamais gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée. Ne pas chauffer les roues ou les pneus ou effectuer des travaux de soudage sur ces pièces. Le chauffage des pneus peut entraîner leur explosion car la pression dans le pneu augmente beaucoup. Des opérations de soudage peuvent être à l'origine de déformations ou d'endommagement d'une roue.

Pour gonfler les pneus, choisir un embout de remplissage avec languette de sécurité et une rallonge d'une longueur suffisante pour que les pneus aient une position latérale stable lors du gonflage. Ne jamais se tenir devant le pneu ni marcher dessus. Utiliser une cage de sécurité si elle est disponible.

Vérifier tous les jours si les roues et les pneus ne sont pas sous-gonflés, s'ils n'ont pas d'incisions, de gonflements, de jantes défectueuses, de vis ou d'écrous de roues manquants.

8.0. Maintenance

8.11. Démontage/mise au rebut



ATTENTION :

procéder prudemment pour démonter la machine. Respecter le chapitre "Mesures de sécurité" et les normes de sécurité locales.

Les endroits dangereux sont :

- pièces lourdes susceptibles de tomber après le démontage,
- angles à arête vive,
- risque d'écrasement à la suite d'un renversement des pièces.

IMPORTANT :

tenir absolument compte des prescriptions et des lois pour la mise au rebut de matières nuisibles à l'environnement. Rester informé sur le déroulement des opérations de mise au rebut.

Démontage pour la mise au rebut

1. Placer l'appareil sur un sol stable.
2. Déposer l'appareil du haut vers le bas.

8.12. Modifications et fabrication non autorisées de pièces de rechange

Toute modification ou transformation de l'appareil nécessite l'accord préalable du constructeur !

Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant garantissent la sécurité de l'utilisateur. L'utilisation d'autres pièces est susceptible d'altérer le bon fonctionnement de l'appareil. Nous ne sommes pas responsables des conséquences qui en résultent.

9.0. Équipements

9.1. Fourniture

- Terra Clean 160 C
avec entraînement 540 tr/min
rotation à droite ;
avec dispositif tamiseur
standard
en haut orifice 8 mm
en bas orifice 6 mm
- Pièces d'adaptation
attelage trois points CAT. I
- Bac collecteur 90 litres
- Arbre à cardan
- Notice d'utilisation,
déclaration de transmission
avec carte de garantie.

9.2. Équipements spéciaux

Systeme d'éclairage



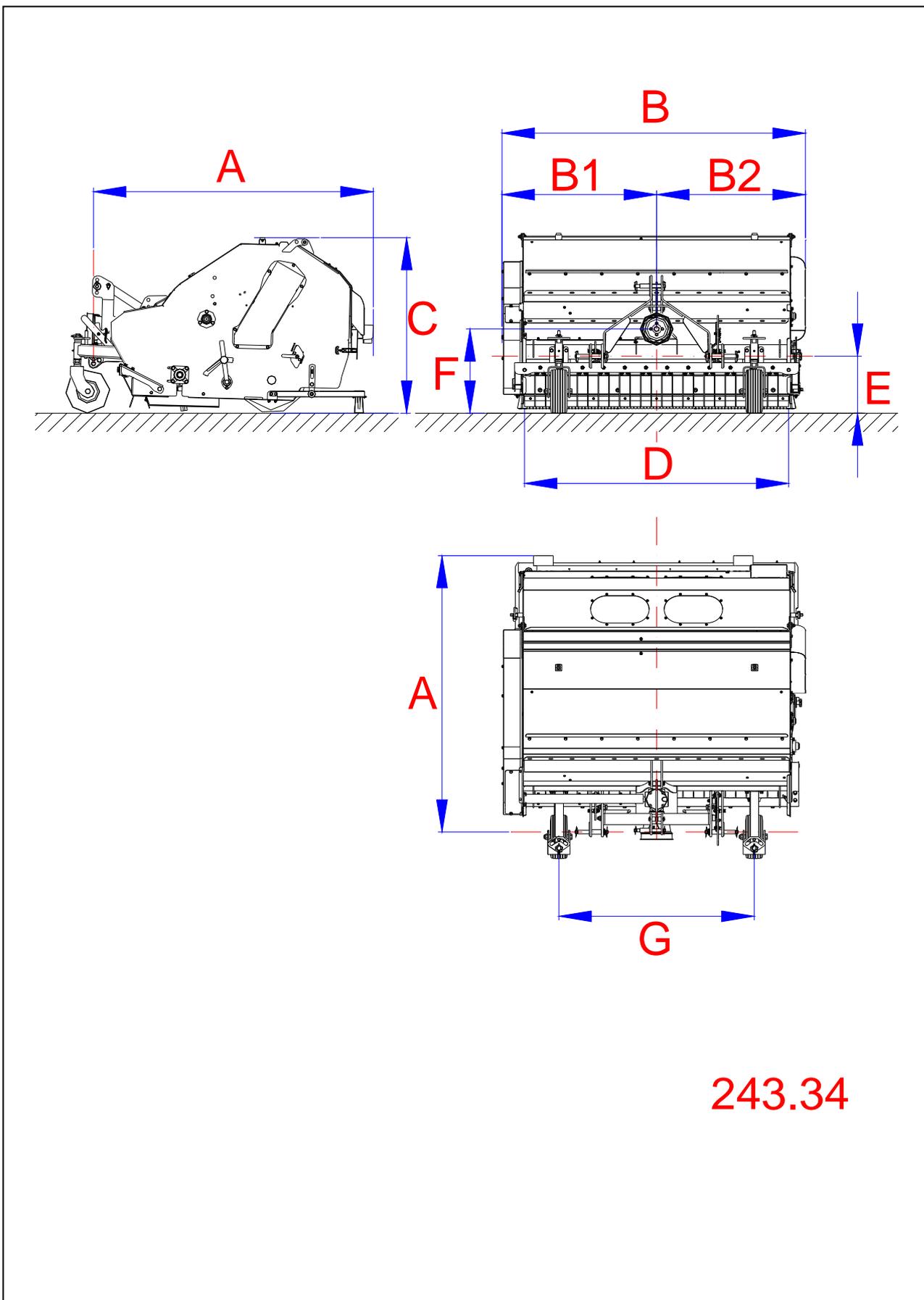
10.0. Caractéristiques techniques

10.1. Données techniques

A	Longueur d'outil à partir du branchement du bras inférieur	1722 mm
B	Largeur machine	1865 mm
B1	du milieu du dispositif à l'arête extérieure droite	950 mm
B2	du milieu du dispositif à l'arête extérieure gauche	915 mm
C	Hauteur machine	1090 mm
D	Largeur de travail	1600 mm
E	Hauteur mini jusqu'au branchement du bras inférieur	ça. 354 mm
F	Hauteur jusqu'au milieu de l'arbre moteur	522 mm
	Vitesse de rotation d'entraînement maxi	540 tr/min
	Vitesse de rotation de travail du balai-racleur	ça. 510 tr/min.
	Régime de travail du dispositif tamiseur	ça. 510 tr/min.
	Régime de travail du ventilateur	ça. 2260 tr/min.
	Puissance min. du tracteur	25 KW / 35 PS
	Vitesse de travail	5 km/h
	Profondeur de travail du balai-racleur	5 – 7 mm
	Pneus avant	11x4.00-5 / 2PR
	Diamètre des pneumatiques	270 mm
	Pression de gonflage	2 bar
G	Voie à l'avant	1200 mm
	Pneus arrière	16x6.50-8 / 4PR
	Diamètre des pneumatiques	410 mm
	Pression de gonflage	2 bar
	Voie à l'arrière	1300 mm
	Volume du bac collecteur	90 litres
	Poids :	
	Mod. avec attelage trois points cat. 1	538 kg
	Système d'éclairage	4 kg

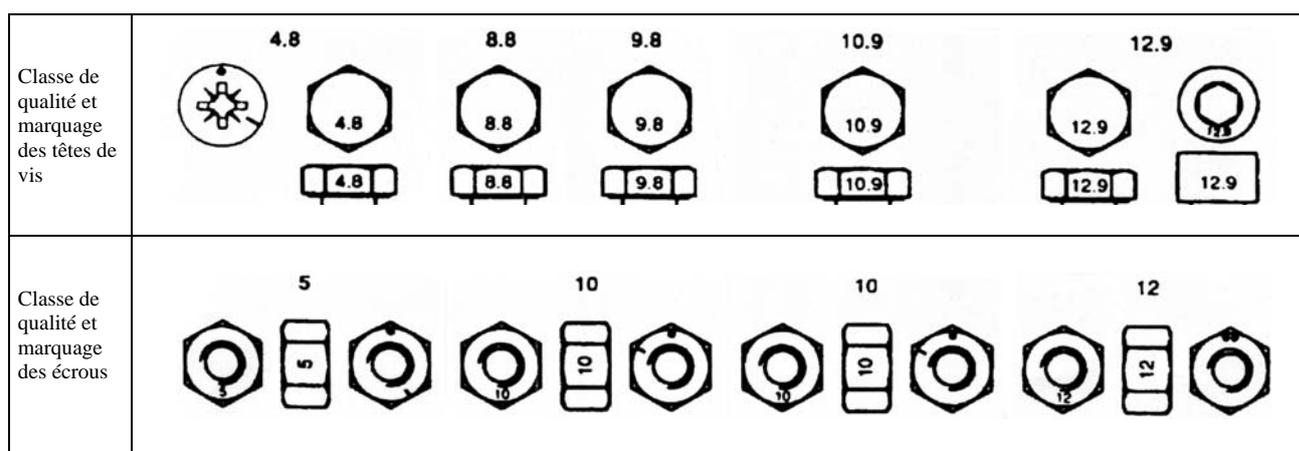
10.0. Caractéristiques techniques

10.1. Données techniques



10.0. Caractéristiques techniques

10.2. Couples pour les vis au pas métrique



Taille	Classe de qualité 4.8				Classe de qualité 8.8 ou 9.8				Classe de qualité 10.9				Classe de qualité 12.9			
	Lubrifiée *		À sec **		Lubrifiée *		À sec **		Lubrifiée *		À sec **		Lubrifiée *		À sec **	
	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft
M6	4,8	3,5	6	4,5	9	6,5	11	8,5	13	9,5	17	12	15	11,5	19	14,5
M8	12	8,5	15	11	22	16	28	20	32	24	40	30	37	28	47	35
M10	23	17	29	21	43	32	55	40	63	47	80	60	75	55	95	70

M12	40	29	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	47	80	60	120	88	150	110	175	130	225	165	205	150	260	190
M16	100	73	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	240	400	300

M18	135	100	175	125	260	195	330	250	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	240	180	375	275	475	350	530	400	675	500	625	460	800	580
M22	260	190	330	250	510	375	650	475	725	540	925	675	850	625	1075	800

M24	330	250	425	310	650	475	825	600	925	675	1150	850	1075	800	1350	1000
M27	490	360	625	450	950	700	1200	875	1350	1000	1700	1250	1600	1150	2000	1500
M30	675	490	850	625	1300	950	1650	1200	1850	1350	2300	1700	2150	1600	2700	2000

M33	900	675	1150	850	1750	1300	2200	1650	2500	1850	3150	2350	2900	2150	3700	2750
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2750	4750	3500

Les couples de serrage indiqués dans le tableau sont des valeurs indicatives et NE sont PAS valables quand un autre couple de serrage est signalé dans ce manuel pour certaines vis et écrous. Vérifier régulièrement que les vis et les écrous sont bien serrés. Les goupilles de cisaillement sont conçues de sorte qu'elles sont cisailées à une certaine charge ; n'utiliser que des goupilles de même qualité lors du remplacement de goupilles de cisaillement.

Lors du remplacement des vis et des écrous, veiller à utiliser des pièces correspondantes de classe de qualité identique ou supérieure. Serrer les vis et les écrous de classe de qualité supérieure au même couple de serrage que les pièces utilisées à l'origine.

* "Lubrifiée" signifie que les vis sont enduites d'un lubrifiant, par ex. de l'huile de moteur ou qu'on utilise des vis phosphatées ou lubrifiées.

S'assurer que les filetages sont propres et que les vis sont bien placées. Cela empêche un endommagement lors du serrage.

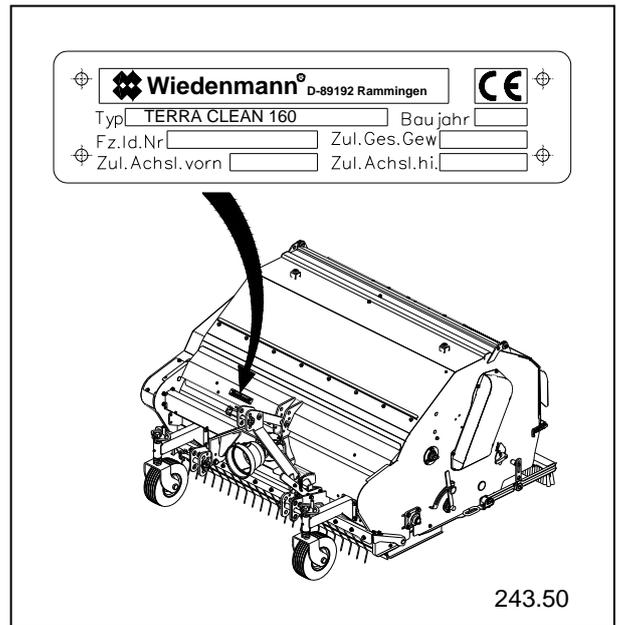
Serrer les contre-écrous (pas les vis) avec pièce plastique et contre-écrous en acier à bord relevé à env. 50% de la valeur "brute" indiquée dans ce tableau. Serrer les écrous à crans et les écrous dentelés au couple maximum.

** "À sec" signifie qu'on utilise des vis normales ou galvanisées sans aucun graissage.

10.0. Caractéristiques techniques

10.3. Numéro de châssis

Reporter les numéros respectifs dans les positions prévues à cet effet. Ce numéro sera demandé pour toute demande de remplacement ou de réparation sous garantie ainsi que pour les commandes de pièces détachées.



N° id. véhic.